

# ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do produto. É necessário supervisionar e instruir as pessoas sobre o uso seguro da aparelhagem para compreender os riscos durante a utilização. As crianças não devem brincar com a aparelhagem. A limpeza e a manutenção de uso não devem ser feitas por crianças, exceto se maiores de 8 anos e supervisionadas por um adulto. Manter a aparelhagem e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, de modo a prevenir qualquer risco.
- Utilize o aparelho de ar condicionado local apenas conforme indicado neste manual. Estas instruções não pretendem abranger todas as condições e situações possíveis. É necessário sempre usar o bom senso e a prudência na instalação, no funcionamento e na conservação de qualquer eletrodoméstico.
- Este aparelho foi construído para climatizar os ambientes domésticos e não deve ser utilizado para outros fins.
- É perigoso modificar ou alterar em qualquer modo as características do aparelho.
- O aparelho deve ser instalado respeitando as normas nacionais que disciplinam as instalações elétricas.
- Para eventuais reparações, dirija-se sempre e exclusivamente aos Centros de Assistência Técnica autorizados pelo fabricante. As reparações efetuadas por pessoal incompetente podem ser perigosas.
- Este aparelho deve ser usado exclusivamente por adultos.
- Este aparelho deve ser ligado a um sistema eficaz de ligação de “terra”. Solicite que um electricista qualificado lhe controle a instalação elétrica.
- Evite a utilização de extensões para o cabo de alimentação elétrica.
- Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção, retire sempre a ficha da tomada de alimentação.
- Não puxe o cabo de alimentação elétrica para deslocar o aparelho.
- Não instale o aparelho em ambientes cujo ar possa conter gases, óleos ou enxofre nem próximo a fontes de calor.
- Manter o aparelho a uma distância de pelo menos 50 cm de substâncias inflamáveis (álcool etc.) ou de recipientes sob pressão (ex. latas de spray).
- Não coloque objetos pesados ou quentes sobre o aparelho.
- Limpe os filtros do ar pelo menos uma vez por semana.
- Evite utilizar aparelhos de aquecimento em proximidade do aparelho de ar condicionado.
- Em caso de transporte, o aparelho deve permanecer em posição vertical ou então ser cuidadosamente colocado de lado. Antes de um transporte remova completamente a água contida no interior do aparelho. Depois de um transporte, espere pelo menos 1 hora antes de acionar o aparelho.
- Não cubra o aparelho com sacos de plástico quando o arrumar.
- Os materiais utilizados para a embalagem são recicláveis. Aconselha-se, portanto, depositá-los nos respectivos recipientes de recolha seletiva.
- No fim da sua vida útil, deposite o ar condicionado nos centros de recolha especializados.

*Verifique na chapa de características o tipo de gás refrigerante utilizado no seu aparelho.*

## **Advertências específicas para aparelho com gás refrigerante R410A**

*R410 A é um gás refrigerante que respeita os regulamentos CE sobre a ecologia. Recomenda-se não perfurar o circuito de refrigeração do aparelho.*

**INFORMAÇÃO AMBIENTAL:** *Esta unidade contém ga-*

ser fluorados a efeito estufa abrangidos pelo Protocolo de Quioto. As operações de manutenção e eliminação devem ser realizadas somente por pessoal qualificado (R410A, GWP=1975).

### Advertências específicas para aparelho com gás refrigerante R290

- Ler atentamente as advertências.
- Para o processo de descongelação e para a limpeza não utilizar instrumentos diversos daqueles recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser posicionado em um ambiente livre de fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas livres, aparelhos a gás ou elétricos em funcionamento).
- Não fure e não queime.
- Os gases refrigerantes podem ser inodoros.
- O aparelho deve ser instalado, utilizado e conservado em um ambiente com superfície superior a 15 m<sup>2</sup>.
- Este aparelho contém mais ou menos 300 g. de gás refrigerante R290.
- R290 é um gás refrigerante em conformidade com as diretivas europeias sobre o ambiente. Não perfure nenhum dos componentes do circuito de refrigeração.
- Qualquer local não ventilado em que o aparelho seja instalado, acionado ou conservado deve impedir a acumulação de eventuais perdas de refrigerante com o conseqüente perigo de incêndio ou de explosão, devido à ignição do refrigerante provocada por aquecedores elétricos, fogões ou outras fontes de ignição.
- O aparelho deve ser conservado de modo a prevenir as avarias mecânicas.
- As pessoas que trabalham ou intervêm em um circuito de refrigeração devem possuir uma certificação adequada, emitida por uma entidade acreditada, que ateste a competência para manusear os refrigerantes em conformidade com uma especificação de avaliação reconhecida pelas associações de setor.
- As intervenções de reparação devem ser realizadas com base nas recomendações do fabricante do aparelho. As operações de manutenção e de reparação que requerem a assistência de outro pessoal qualificado devem ser realizadas sob a supervisão do técnico especializado no emprego dos refrigerantes inflamáveis.



#### Eliminação do aparelho

Nos termos da directiva Europeia 2002/96/EC, não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha selectiva oficial.

### Ligação elétrica

Antes de inserir a ficha na tomada de alimentação, é necessário verificar que:

- a tensão de rede seja conforme ao valor indicado na chapa de características posta na parte posterior da máquina;
- a tomada e a linha de alimentação elétrica tenham capacidade para suportar a carga solicitada;
- a tomada seja adequada ao tipo de ficha; caso contrário, mande substituir a tomada;
- a tomada esteja devidamente ligada a terra. O fabricante declina qualquer responsabilidade caso esta norma de prevenção contra acidentes não seja respeitada.

### QUE É O PINGUINO ÁGUA/AR

Durante o verão, as condições de bem-estar são alcançadas com uma temperatura compreendida entre os 24 e os 27°C e com uma humidade relativa em torno a 50%. O aparelho de ar condicionado é uma máquina que retira humidade e calor do ambiente em que é colocado. Com relação aos modelos de parede, os aparelhos de ar condicionado portáteis têm a vantagem de poder ser deslocados de uma divisão à outra de uma casa e de ser transferíveis de um edifício a outro.

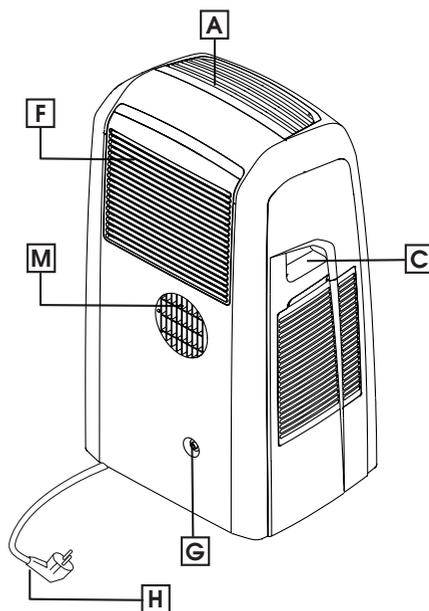
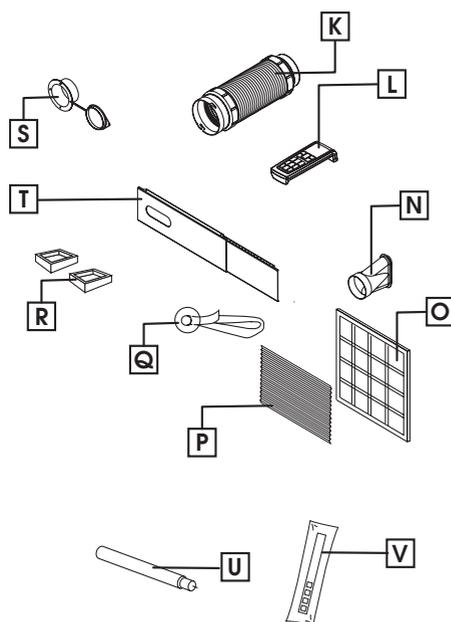
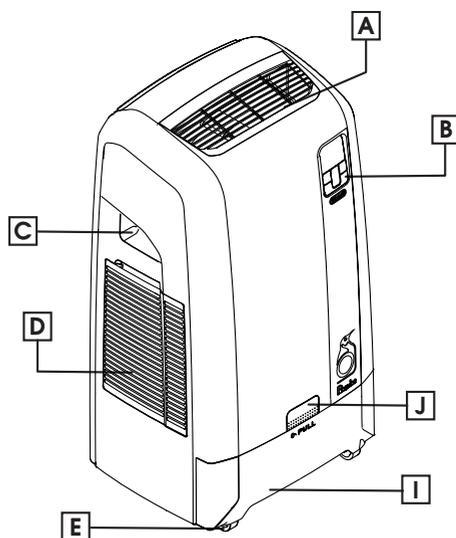
O ar quente da divisão passa através de uma bateria arrefecido por um gás refrigerante. Desse modo perde calor e humidade em excesso antes de ser novamente expelido para o ambiente.

Nos modelos monobloco uma pequena parte deste ar é utilizada para arrefecer o gás refrigerante e, quando se torna quente e húmida, é enviada para o exterior.

Nos modelos água/ar, exclusiva De'Longhi, o calor é retirado da divisão utilizando o efeito de arrefecimento da água que, como se pode intuir, é muito superior ao do ar. Por isso, tanto o efeito de refrigeração como a eficiência deste condicionador são incomparáveis.

## DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A Grelha de saída do ar
- B Painel de controlo com visor LCD avançado
- C Pega
- D Grelha
- E Rodas
- F Grelha de aspiração do ar com filtro antipó
- G Conexão descarga condensação
- H Cabo de alimentação
- I Reservatório a gaveta
- J Portinhola abertura reservatório
- K Tubo descarga ar
- L Telecomando
- M Compartimento do tubo de descarga de ar
- N Bocal para janela
- O Filtro iões de prata (apenas em alguns modelos)
- P Filtro eletrostático (apenas em alguns modelos)
- Q Ventosa
- R Calços para as rodas (apenas em alguns modelos)
- S Flange com tampa
- T Travessa extensível
- U Tubo de drenagem da água + tampa
- V Faixa reativa



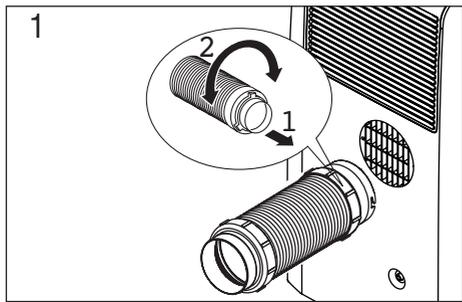
## PREPARAÇÃO AO USO

Apresentamos, a seguir, todas as indicações necessárias para preparar, da melhor forma possível, o funcionamento do seu aparelho de ar condicionado. O aparelho deve ser sempre posto em funcionamento prestando atenção a que não haja obstáculos para a aspiração e a saída do ar.

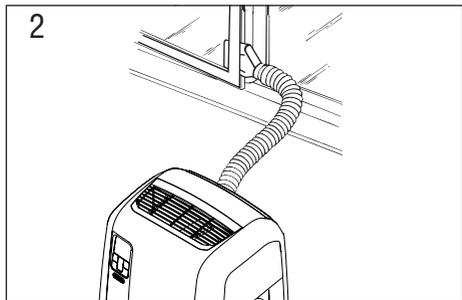
### Climatização sem instalação

Com algumas simples operações o seu aparelho oferece-lhe as melhores condições de bem-estar:

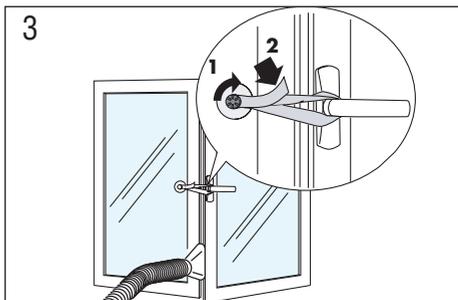
- Fixe o tubo de descarga de ar no respectivo compartimento posto na parte posterior do aparelho (fig. 1).



- Coloque o bocal para janela (N) na extremidade do tubo (K).
- Aproxime o aparelho de ar condicionado de uma janela ou porta-janela.
- Estique o tubo o suficiente para chegar à janela.
- Assegure-se de que não obstrui o tubo de descarga de ar.
- Abra ligeiramente a janela ou porta-janela e posicione o bocal (fig. 2).

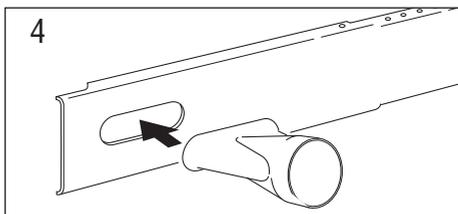


- Se tiver uma janela de duas folhas, utilize a ventosa (Q) fornecida para manter os vidros encostados (fig. 3).

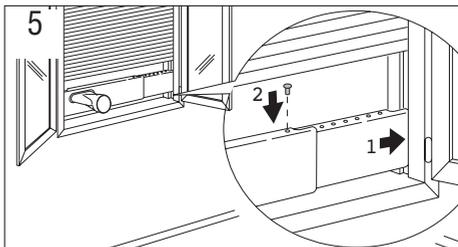


Se o desejar, é possível usar o acessório “Travessa extensível” (T).

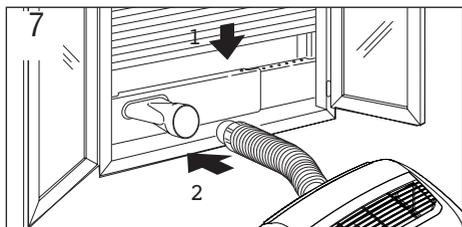
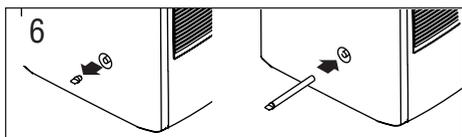
- Introduza o bocal para janelas no devido orifício previsto na travessa (fig. 4).



- Posicione a travessa sobre o peitoril e estique-a ao longo das calhas da persiana; se o desejar é possível bloquear a medida com um pino fornecido, depois abaixe a persiana (fig. 5).



- Aplique o tubo de ar na extremidade do bocal.
- Aproxime o aparelho de ar condicionado da janela ou porta-janela e ligue a outra extremidade do tubo (fig. 7).
- Tire a tampa situada na parte posterior do aparelho (G) e substitua-a com o tubo de drenagem mais tampa (U) como indicado na figura 6. Este cuidado permitirá desenvolver com maior simplicidade a descarga da condensação a ser efetuada no fim da estação. Veja capítulo “OPERAÇÕES DE FIM DE ESTAÇÃO”.



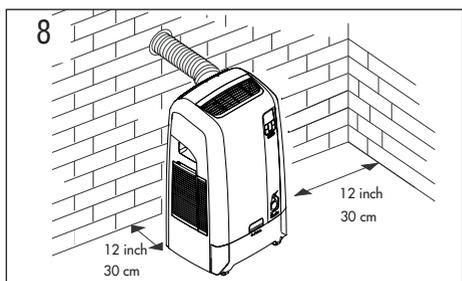
**i** Limitar o mais possível o comprimento e as curvas do tubo de ar evitando torcê-lo.

### Climatização com instalação

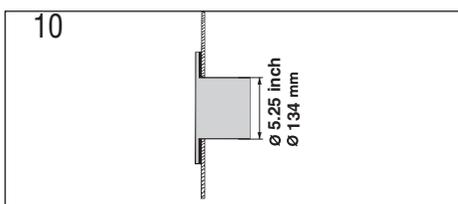
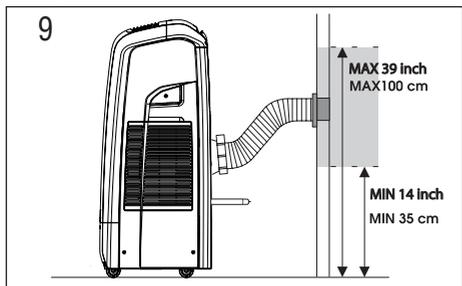
Se o desejar, o aparelho pode ser instalado no modo semipermanente (Fig. 8).

Neste caso será necessário:

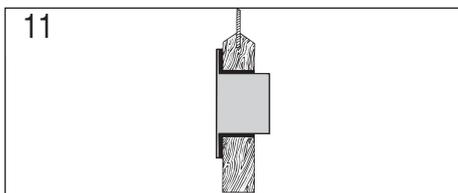
- Realizar um furo (diâmetro 134 mm) em uma parede comunicante com o exterior ou através do vidro de uma janela respeitando as alturas indicadas na fig. 9.



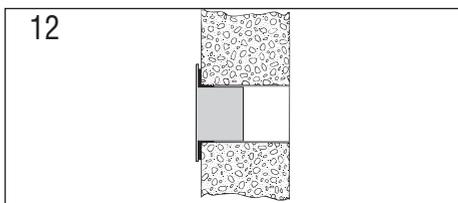
- Introduza no furo o acessório flange (S) fornecido, seguindo as indicações das fig. 10, 11 e 12.



no vidro da janela



no rodapé de madeira da porta-janela



na parede: aconselhamos isolar a seção da parede com um material isolante adequado

- Fixe o tubo de descarga do ar (K) no respectivo compartimento posto na parte posterior do aparelho (fig. 1).
- Aplique a extremidade do tubo à flange (S). Se o tubo não estiver encaixado, o furo pode ser fechado com a tampa da flange.
- Tire a tampa situada na parte posterior da máquina (G) e substitua-a com o tubo de drenagem mais tampa (U) como indicado na figura 6. Esta providência permitirá desenvolver com maior simplicidade a descarga de condensação a ser efetuada no fim de estação. Veja capítulo “OPERAÇÕES DE FIM DE ESTAÇÃO”.

**i** Limitar o mais possível o comprimento e as curvas do tubo de ar evitando torcê-lo.

**i** Quando fizer uma instalação de tipo semipermanente, deixe uma porta ligeiramente aberta, mesmo que seja apenas 1 cm, para garantir uma ventilação correta.

## PREPARAÇÃO AO USO COM FUNCIONAMENTO A ÁGUA

Uma vez instalado, o aparelho está pronto para o uso. É possível, porém, aumentar a sua eficácia utilizando o funcionamento a água, exclusivo De'Longhi. De fato, a água contida no reservatório aumenta a potência de arrefecimento do seu Pinguino reduzindo, ao mesmo tempo, o ruído e o consumo elétrico. A água abaixa a temperatura do circuito refrigerante muito mais que o ar e é em seguida expulsa ao exterior pelo tubo de saída do ar, sob forma de vapor. Lembre-se de que:

- É necessário usar água limpa da rede de abastecimento de água que não contenha sais.
- A duração de uma carga de água depende muito das condições ambientais como a temperatura, humidade, isolamento, exposição da divisão, número de pessoas presentes etc. A duração de funcionamento é de mais ou menos 6 horas. A função BOOST (veja pág. 127) diminui a duração de funcionamento até mais ou menos 4 horas, mas a potência de refrigeração e a eficiência aumentarão.
- Uma vez terminada a água no reservatório, o aparelho assinala a falta da água com o acendimento da respectiva luz piloto  no painel de controlo, enquanto o funcionamento é automaticamente comutado de água para ar: no mesmo instante aumenta a quantidade de ar expulsa pelo tubo posterior.

 Este aparelho tem um filtro anticalcário à base de resinas que permite utilizar água normal de torneira.

As resinas empregadas reduzem a dureza da água e, portanto, prolongam a vida do aparelho.

 O visor visualiza “CF” toda vez que for necessário substituir o filtro anticalcário. A eficácia do filtro depende da dureza da água. É aconselhável substituí-lo a cada 5 anos.

### Programação da dureza da água

Para determinar a dureza da água, utilize a faixa reativa fornecida.

- Tire da sua embalagem a faixa reativa (V).
- Mergulhe completamente a faixa em um copo de água por mais ou menos um segundo.

- Extraia a faixa da água e balance-a ligeiramente. Depois de mais ou menos um minuto formam-se 1, 2, 3, 4 ou 5 quadrados de cor vermelha, de acordo com a dureza da água. O aparelho permite programar 3 níveis diversos de dureza da água: mole (H1), média (H2) e dura (H3). Determinar o nível de dureza da água que vai usar confrontando os quadrados de cor vermelha da faixa reativa com a tabela abaixo.

Tipo de água utilizada	Nível
<b>0 - 19°F Mole</b>   	<b>H1</b>
<b>20 - 36 °F Média</b>   	<b>H2</b>
<b>&gt; 36 °F Dura</b> 	<b>H3</b>

Para programar o nível de dureza da água faça como segue:

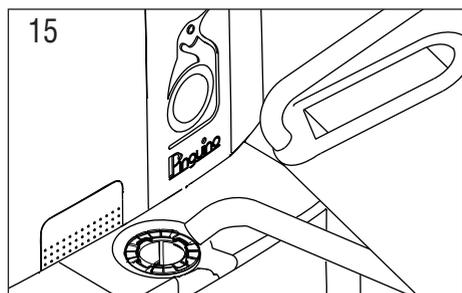
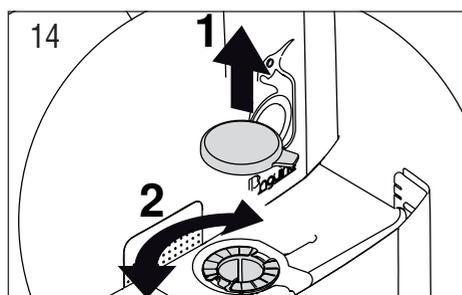
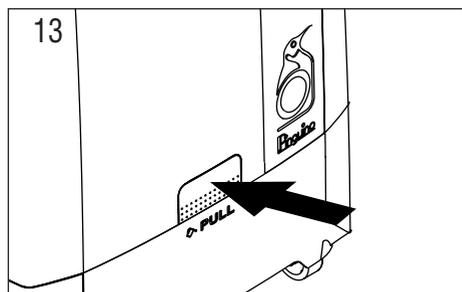
1. Ponha o aparelho em stand-by.
2. Mantenha premido o botão FAN do painel de controlo por 10 segundos. O aparelho emitirá um sinal acústico e o visor visualizará *H1*, *H2* ou *H3*.
3. Com os botões + o -, programe o nível de dureza determinado com a tabela precedente. Espere alguns segundos a fim de que a programação seja adquirida; o aparelho emitirá outro sinal acústico e se posicionará novamente em stand-by

 A máquina é pré-programada em fábrica em um nível de dureza média (H2).

### Como encher o reservatório

O reservatório da água é posicionado na parte baixa da máquina. Extraia o reservatório, introduzindo a mão através da adequada portinhola acima da escrita “PULL” (fig. 13) e puxe para si o reservatório até o fim de curso. A este ponto tire a tampa e deite a água utilizando um recipiente a sua escolha (gar-

rafa, jarra, regador) (fig. 14/15). Através do furo do enchimento é possível ver quando o reservatório está cheio, lembre-se de que a capacidade máxima é de 10 l.



Recoloque a tampa corretamente na sua sede e feche o reservatório assegurando-se de que alcançou o fim de curso. O furo do reservatório é dotado de um filtro a rede necessário para impedir a acidental introdução de corpos estranhos; este filtro se necessário pode ser removido desparafusando-o para ser limpo sob um jato d'água corrente.

- Para usufruir do funcionamento a água, não é necessário encher completamente o reservatório; neste caso, porém, a duração do funcionamento a água será inferior.

- Quando a água tiver alcançado o nível do furo, não acrescente outra água para evitar aborrecidos transbordamentos: o reservatório não prevê nenhum sistema contra transbordamento.

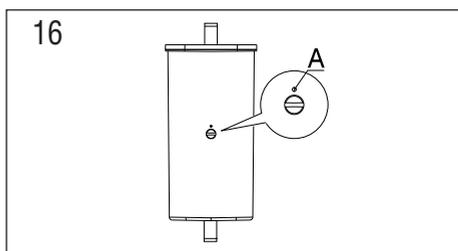
### Substituição do filtro anticalcário

Desligue o aparelho e desconecte a ficha.

Assegure-se de que não haja presença de água na máquina esvaziando o reservatório e o recipiente interno como indicado no parágrafo "Operações de fim de estação".

Deite o aparelho sobre a parte posterior como representado na figura 17 pondo-o sobre uma toalha ou um papelão para evitar que se possa ralar ou arruinar. Remova a tampa do filtro desparafusando os 4 parafusos (fig.17).

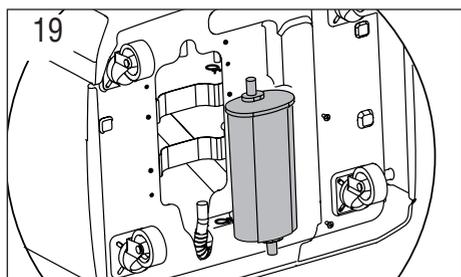
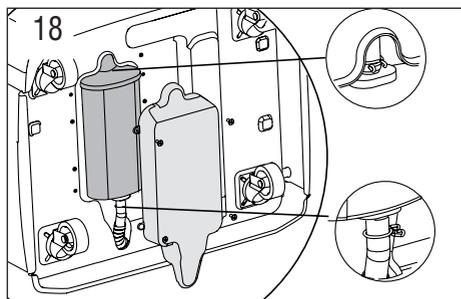
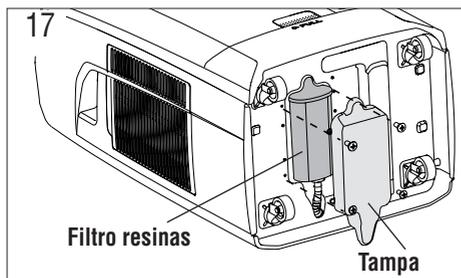
Remova delicadamente o filtro e folgue as duas faixas prestando atenção a que os dois tubos de ligação do filtro não deslizem no interior da máquina. Então, aplique o novo filtro realizando a operação ao contrário (fig.17/18). No filtro é presente um pestilo (veja figura 16) que indica a sua orientação correta. Acertar-se de que este esteja sempre voltado para o interior da máquina e que o ponto "A" seja voltado para o alto.



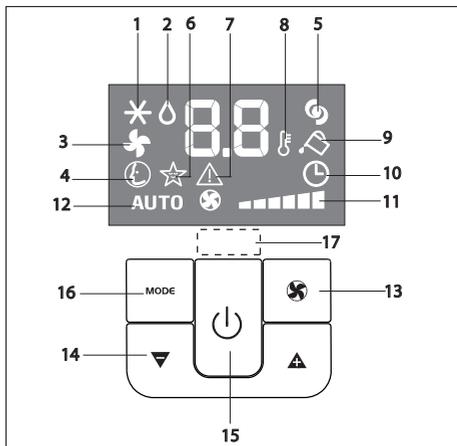
**i** Durante as operações de substituição do filtro anticalcário, pode haver uma saída de água, por este motivo efetue a substituição em um lugar adequado.

**i** Uma vez substituído o filtro espere pelo menos uma hora antes de reiniciar o aparelho.

**i** Uma vez efetuada a substituição do filtro é necessário desativar o alarme premindo por 10 segundos a tecla ON/STAND-BY (15). O aparelho emitirá um sinal acústico.



- 14 Tecla de aumento (+) e diminuição (-) da temperatura
- 15 Tecla ON/Stand-by
- 16 Tecla MODE (seleção dos modos)
- 17 Receptor de sinal do telecomando



## DESCRIÇÃO DO PAINEL DO CONTROLO COM VISOR LCD AVANÇADO

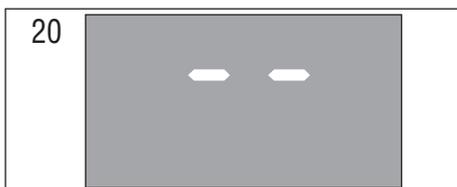
- 1 Símbolo de ar condicionado
- 2 Símbolo de desumidificação
- 3 Símbolo de ventilação
- 4 Símbolo da função SMART
- 5 Símbolo da função BOOST
- 6 Símbolo da função SLEEP
- 7 Símbolo de alarme
- 8 Indicador de temperatura
- 9 Símbolo de falta de água
- 10 Símbolo de temporizador
- 11 Indicador de velocidade do ventilador
- 12 Indicador AUTOFAN
- 13 Tecla FAN

## FUNCIONAMENTO DO PAINEL DE CONTROLO

O painel de comandos permite gerir as principais funções do aparelho. Para tirar o máximo partido de todas as potencialidades do aparelho é necessário utilizar o telecomando.

### Ligação do aparelho

- Introduza a ficha na tomada de alimentação.  
No visor aparecem dois traços que indicam que o aparelho está em stand-by (fig. 20).
- Prima, então, a tecla  até ligar o aparelho, aparecerá a última função ativa quando o aparelho foi desligado.
- Nunca desligue o condicionador retirando diretamente a ficha da tomada, mas prima a tecla  e aguarde alguns minutos antes de retirar a ficha da tomada: somente assim o aparelho poderá efetuar os controlos que verificam o seu estado de funcionamento.



## **Modo de ar condicionado (fig. 21)**

É ideal para os períodos quentes e abafados durante os quais sentimos necessidade de refrescar e, ao mesmo tempo, desumidificar o ambiente.

Para programar corretamente este modo:

- Prima repetidamente a tecla **MODE** até que apareça o símbolo de ar condicionado.
- Selecione a temperatura a atingir premindo a tecla  ou a tecla  até aparecer o valor desejado.
- Selecione a velocidade de ventilação desejada premindo a tecla . As velocidades disponíveis são 4:

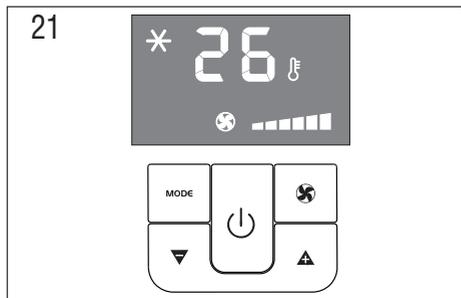
 **Velocidade Máxima:** para atingir o mais velozmente possível a temperatura desejada

 **Velocidade Média:** se desejar conter o nível de ruído mantendo, de qualquer forma, um bom nível de conforto

 **Velocidade Baixa:** quando desejar o máximo silêncio (silent)

 **AUTOFAN:** a máquina escolhe automaticamente a melhor velocidade de ventilação, em função da temperatura programada no visor

*As temperaturas mais adequadas ao ambiente no verão variam entre 24 e 27 °C. Em todo o caso, é desaconselhável programar a temperatura para níveis muito inferiores aos do meio exterior.*



## **Modo de desumidificação (fig. 22)**

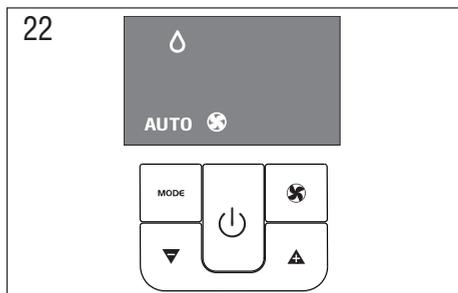
É ideal para reduzir a humidade dos ambientes (estações intermédias, locais húmidos, períodos de chuva etc.). Para este tipo de utilização, o aparelho deve ser predisposto no mesmo modo previsto para o modo condicionamento, ou seja, com o tubo de descarga do ar aplicado ao aparelho de modo a permitir a descarga da humidade para o exterior.

Para programar corretamente este modo:

Per impostare corretamente questa modalità:

- Prima repetidamente a tecla **MODE** até que apareça o símbolo desumidificação.

 *Com este modo não é possível seleccionar a velocidade de ventilação que é automaticamente escolhida pelo aparelho.*



## **Modo ventilação (fig. 23)**

Utilizando este modo, não é necessário aplicar o tubo de descarga de ar no aparelho.

Para programar corretamente este modo:

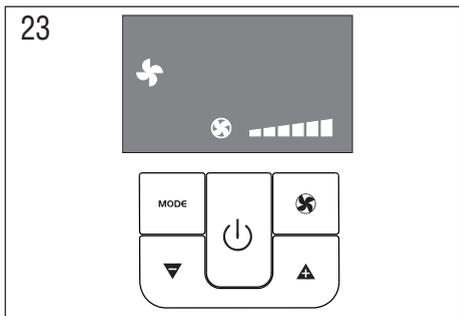
- Prima repetidamente a tecla **MODE** até que apareça o símbolo ventilação.
- Selecione a velocidade de ventilação desejada premindo a tecla . As velocidades disponíveis são 3:

 **Velocidade Máxima:** para obter a máxima potência de ventilação.

 **Velocidade Média:** se desejar conter o nível de ruído mantendo, de qualquer forma, uma boa capacidade de ventilação.

 **Velocidade Mínima:** quando desejar o máximo silêncio.

*Com este modo não é possível seleccionar a velocidade AUTO.*

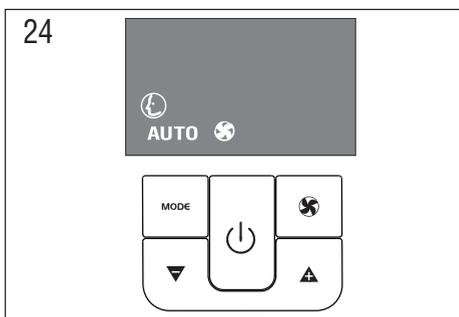


### **Modo SMART (fig. 24)**

O modo SMART procura recriar no ambiente as condições ideais de bem-estar. O aparelho estabelecerá automaticamente se deve funcionar no modo de ar condicionado, ventilação ou permanecer inativo de acordo com as condições ambientais identificadas.

Para programar este modo:

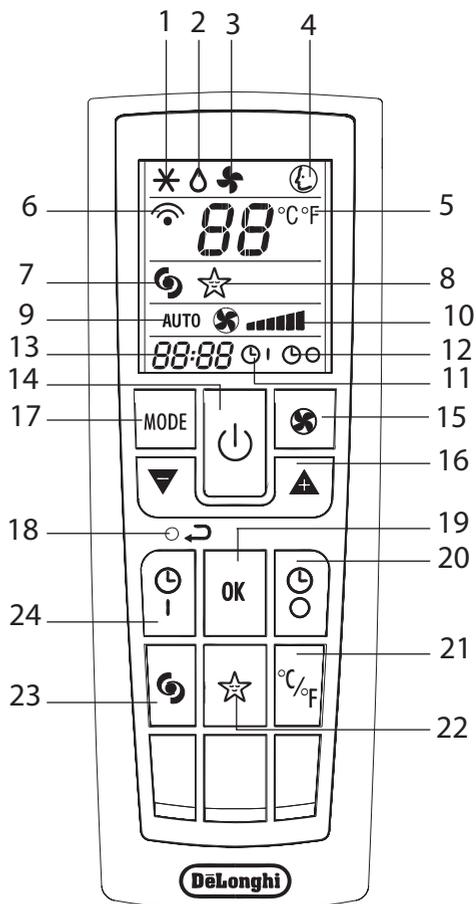
- Prima repetidamente a tecla **MODE** até que apareça o símbolo **SMART**.



## DESCRIÇÃO DO TELECOMANDO

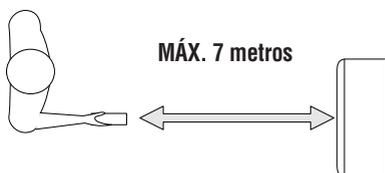
- 1 Símbolo de ar condicionado
- 2 Símbolo de desumidificação
- 3 Símbolo de ventilação
- 4 Símbolo da função SMART
- 5 Indicador da escala de temperatura selecionada
- 6 Transmissão do sinal
- 7 Símbolo da função boost
- 8 Símbolo da função sleep
- 9 Indicador AUTOFAN
- 10 Indicador da velocidade de ventilação
- 11 Símbolo ON TEMPORIZADOR

- 12 Símbolo OFF TEMPORIZADOR
- 13 Relógio
- 14 Tecla ON/Stand-by
- 15 Tecla FAN
- 16 Tecla aumento (+) e diminuição (-)
- 17 Tecla MODE (seleção modo)
- 18 Tecla "Reset"
- (retorno às programações originais)
- 19 Tecla OK
- 20 Tecla OFF TEMPORIZADOR
- 21 Tecla de seleção °C o °F
- 22 Tecla da função sleep
- 23 Tecla do função boost
- 24 Tecla ON TEMPORIZADOR



## UTILIZAÇÃO DO TELECOMANDO

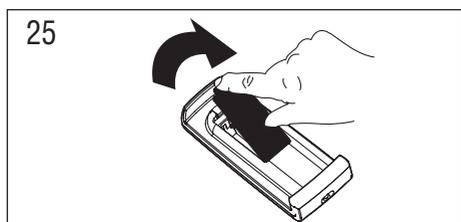
- Direcione o telecomando para o receptor de sinal do aparelho. A distância operativa máxima entre o telecomando e o aparelho é de 7 metros (sem nenhum obstáculo entre o telecomando e o receptor).
- O telecomando deve ser manuseado com extremo cuidado; não o deixe cair nem o exponha à luz direta do sol ou a fontes de calor.



## Introdução ou substituição das pilhas

- Remova a tampa situada na parte posterior do telecomando (fig. 25);
- Introduza duas pilhas R03 “AAA” 1,5V na posição correta (ver indicações no interior do compartimento das pilhas);
- Introduza novamente a tampa

**i** Tanto no caso de substituição como de eliminação do telecomando, as pilhas devem ser removidas e eliminadas segundo a legislação vigente, dado que são prejudiciais ao meio ambiente.



## Programar a hora exata

Depois de ter inserido as pilhas, o relógio do visor pisca enquanto não for programada a hora exata.

Proceda, então, como segue:

- Prima a tecla ▲ ou a tecla ▼ até atingir a hora exata. Mantendo premida a tecla, ativa-se a sucessão automática, primeiro dos minutos, depois das dezenas de minutos.
- Alcançado o horário correto, solte esta tecla e prima a tecla **OK** para confirmar.

- Para anular a programação do telecomando e retornar às programações originais, prima ligeiramente, com a ponta de um lápis ou de uma caneta, o botão ○ ↶.

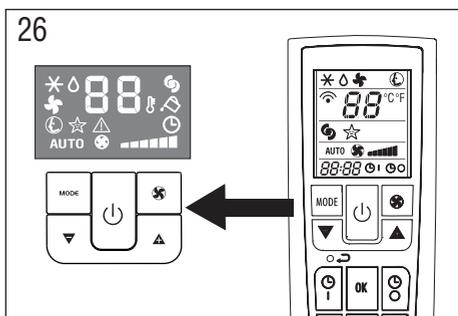
## FUNCIONAMENTO COM TELECOMANDO

A primeira parte dos comandos disponíveis no telecomando corresponde exatamente ao painel de controlo do aparelho (fig. 26).

Consulte as instruções fornecidas no capítulo **FUNCIONAMENTO DA PAINEL DE CONTROLO** para:

- ligar ou desligar o aparelho
- seleccionar o modo de funcionamento (ar condicionado, desumidificação, ventilação ou smart) e a velocidade de ventilação.
- programar a temperatura desejada.

Na seção que segue, serão ilustradas as funções adicionais, relativas aos comandos postos na parte inferior do telecomando.

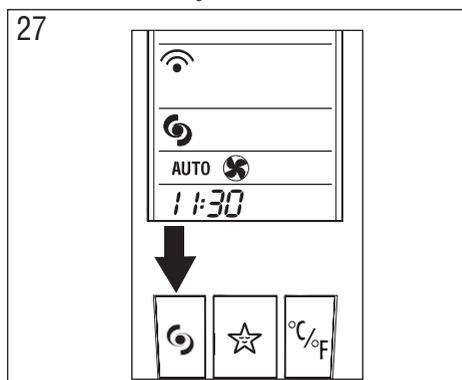




### Função “BOOST” (fig.27)

É ideal nos períodos de verão para refrescar rapidamente a divisão. Ativa-se simplesmente premindo a tecla .

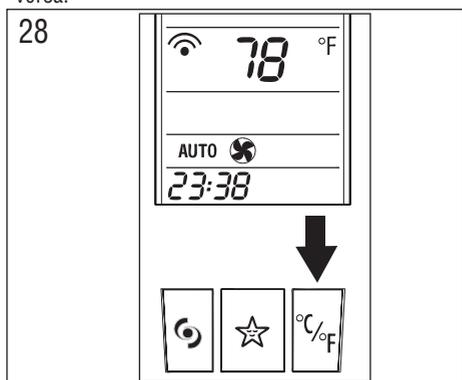
O aparelho funciona no modo de ar condicionado à máxima velocidade de ventilação e à máxima potência; enquanto este modo estiver selecionado não é possível programar a temperatura ou modificar a velocidade de ventilação.



**i** Com a função BOOST ativa, a duração da carga de água pode resultar inferior com relação ao modo de ar Condicionado. Por outro lado, a potência de arrefecimento e a eficiência do aparelho são maiores.

### °C/°F Seleção da escala de temperatura (fig.28)

Premindo a tecla , o aparelho comuta a visualização da temperatura de °C para °F e vice-versa.



### Função SLEEP (fig. 29)

Este modo de funcionamento é útil nas horas noturnas, porque reduz progressivamente o funcionamento do aparelho até desligá-lo completamente depois de 8 horas.

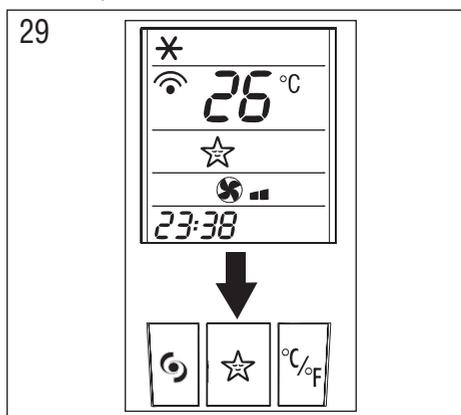
Para programar corretamente este modo:

- Selecione o modo de funcionamento (ar condicionado, desumidificação, smart) como ilustrado anteriormente.
- Prima a tecla . O aparelho funciona com o modo precedentemente selecionado e a velocidade de ventilação mais baixa possível.

A velocidade de ventilação está sempre no mínimo, enquanto a temperatura do ambiente ou a taxa de humidade variam gradualmente seguindo as exigências de bem-estar.

No modo de ar condicionado, a temperatura aumenta de 1°C depois de 60 minutos e de 2°C depois de 2 horas.

No modo de desumidificação, a capacidade desumidificante do aparelho é parcialmente reduzida a cada hora por 2 vezes



## PROGRAMAR O TEMPORIZADOR

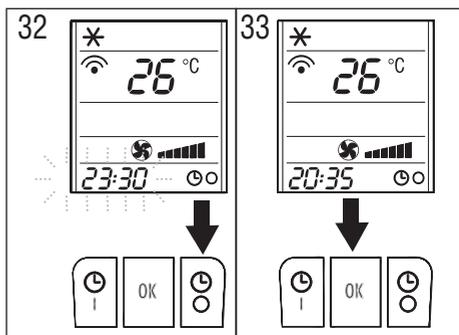
A programação do temporizador permite-lhe programar os horários de funcionamento que pretende para o aparelho.

### Programar a ativação

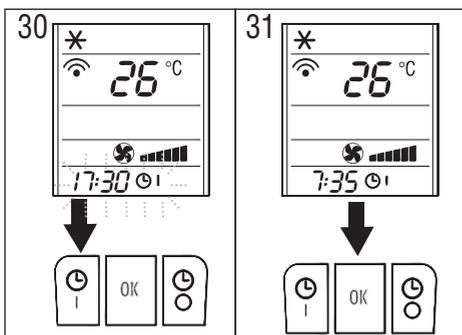
- Prima a tecla . No visor do telecomando piscam o horário de ligação e o símbolo  (fig. 30).
- Prima as teclas  ou  para programar o horário de ligação desejado.
- Uma vez atingido o horário desejado, prima a tecla OK para confirmá-lo (fig. 31): no visor do telecomando permanece aceso o símbolo  enquanto no visor do aparelho aparece o símbolo  a indicar que o funcionamento com temporizador está ativo.

### Programar a desativação

- Prima a tecla . No visor do telecomando piscam o horário de desativação e o símbolo  (fig. 32).
- Prima as teclas  ou  para programar o horário de desativação desejado.
- Uma vez atingido o horário desejado, prima a tecla OK para confirmá-lo (fig. 33): no visor do telecomando permanece aceso o símbolo  enquanto no visor do aparelho aparece o símbolo  a indicar que o funcionamento com temporizador está ativo.



Caso seja necessário desativar antecipadamente a programação do temporizador para ativação ou desativação, prima 2 vezes a tecla  ou  respectivamente.



## AUTODIAGNÓSTICO

O aparelho é dotado de um sistema de autodiagnóstico que identifica algumas anomalias de funcionamento. As mensagens de erro aparecem no visor do aparelho..

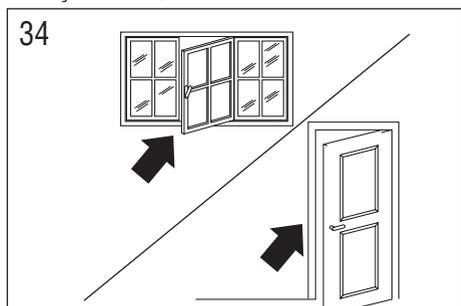
SE NO VISOR APARECE...	... O QUE FAZER?
 <b>Low Temperature</b> (antigelo)	O aparelho possui um dispositivo de descongelação que evita a excessiva formação de gelo. O aparelho recomeça a funcionar automaticamente uma vez terminado o processo de descongelação.
 <b>High Level</b> (Recipiente interno cheio)	Esvaziar o recipiente interno de segurança seguindo as indicações fornecidas no parágrafo "Operações de fim de estação". Se a anomalia persistir, dirija-se ao centro de assistência autorizado mais próximo.
 <b>Change filter</b> (troca filtro)	Esta mensagem assinala a necessidade de substituir o filtro de água como descrito no parágrafo "Substituição do filtro anticalcário".

SE NO VISOR APARECE...	... O QUE FAZER?
 <b>Probe Failure</b> (sonda danificada)	Se esta mensagem aparecer, dirija-se ao centro de assistência autorizado mais próximo.
 <b>Failure1</b>	Na presença do alarme F1 o aparelho continua a funcionar normalmente no modo ar-ar. Para fazer o reset do alarme, desligue e volte a ligar a ficha do aparelho. Caso o alarme se repita frequentemente, contacte o centro de assistência.

## CONSELHOS PARA UMA UTILIZAÇÃO CORRETA

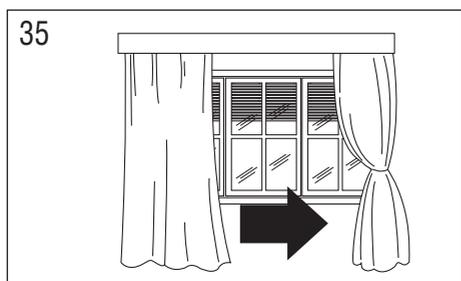
Existem algumas indicações a seguir para obter o máximo rendimento do aparelho de ar condicionado:

- feche as portas e as janelas do ambiente que deseja climatizar (fig. 34). No caso de instalação semipermanente, porém, aconselhamos deixar uma porta ligeiramente aberta, mesmo que seja apenas 1 cm para garantir uma ventilação correta;



feche janelas e portas

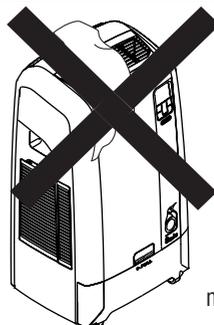
- proteja a divisão das exposições diretas do sol, fechando as cortinas e/ou abaixando parcialmente as persianas de modo a obter um funcionamento extremamente económico (fig. 35);



feche as cortinas

- não pouse objetos sobre o aparelho de ar condicionado;
- não obstrua a aspiração e a saída de ar (fig. 36) deixando livres ambas as grelhas;
- assegure-se de que não haja fontes de calor na divisão;
- não utilize o aparelho em ambientes com alta taxa de humidade (como lavanderia);
- não utilize o aparelho ao exterior;

36



não cobrir

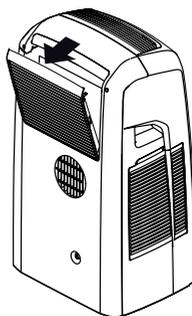
- Certifique-se de que o aparelho de ar condicionado está numa superfície plana. Introduza, se necessário, os calços acessórios sob as rodas anteriores.

## FILTRO DE PURIFICAÇÃO DO AR

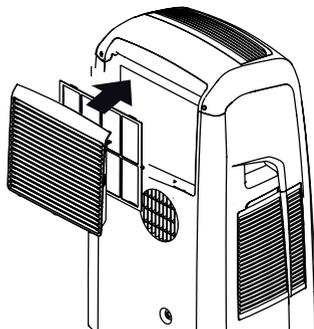
Este aparelho é dotado de um filtro antipó para preservar a eficiência da máquina.

O filtro está situado na parte posterior em correspondência da grelha de aspiração (fig. 37-38).

37



38



Alguns modelos na grelha posterior preveem a utilização de um filtro antipó a iões de prata e de um filtro suplementar eletrostático.

### Filtro a iões de prata

Este filtro antipó é tratado com iões de prata que além de reter as partículas de pó desempenha uma eficaz ação antibacteriana.

### Filtro eletrostático

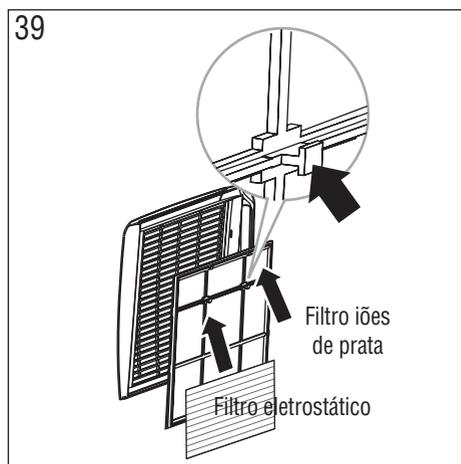
O filtro eletrostático retém partículas de pó mais finas potenciando assim a capacidade de filtração do aparelho.

### Aplicar os filtros à grelha

O aparelho pode ser utilizado com os filtros antipó já inseridos nas grelhas.

Para utilizar o filtro eletrostático (se fornecido com o modelo em seu poder), retire-o da embalagem e encaixe-o ao filtro antipó enfiando-o sob os respectivos ganchos (fig. 39).

Caso decida não o utilizar, é aconselhável conservar o filtro sigilado na embalagem.



## LIMPEZA

Antes de cada operação de limpeza ou de manutenção, desligue o aparelho premindo a tecla (⏻) no painel de controlo ou no telecomando, espere alguns segundos e, então, retire a ficha da tomada de alimentação.

### Limpeza do móvel externo

Limpe o aparelho com um pano ligeiramente humedecido e seque-o com um pano seco.

- Não lave o aparelho de ar condicionado com água: poderia ser perigoso.
- Não use gasolina, álcool ou solventes para a limpeza. Não pulverize líquido inseticida ou produtos semelhantes.

### Limpeza dos filtros de ar

Para manter inalterada a eficiência do seu aparelho de ar condicionado aconselhamos que limpe os filtros antipó a cada semana de funcionamento.

### Limpeza dos filtros antipó fornecido com todos os modelos

Cada filtro é situado em correspondência da grelha de aspiração e a grelha é, por seu turno, o compartimento do próprio filtro.

Para a limpeza do filtro é necessário:

- Remover a grelha de aspiração, puxando-a para fora (fig. 37).
- Remover o filtro antipó desencaixando-o da grelha (fig. 38).
- Para tirar o pó depositado no filtro use um aspirador. Se estiver muito sujo, mergulhe-o em água morna e enxágue-o várias vezes.
- Depois da lavagem, deixe secar bem o filtro.
- Para reinseri-lo, coloque novamente o filtro na grelha de aspiração e, depois, volte a encaixar esta última na máquina.

## Limpeza do filtro a iões de prata e do filtro eletrostático (fornecido apenas em alguns modelos)

Quando tiver de limpar o filtro a iões de prata, o filtro eletrostático deve ser temporariamente removido. Para a limpeza dos filtros, utilizar um aspirador a potência intermédia.

O filtro a iões de prata **pode ser lavado** com água morna: deixe-o secar bem antes de reinseri-lo.

O filtro eletrostático não é lavável, mas é aconselhável, de qualquer forma, substituí-lo pelo menos a cada 2 estações.

O filtro eletrostático podem ser adquirido tanto nas lojas que vendem acessórios De'Longhi quanto nos Centros de Assistência Autorizados.

## OPERAÇÕES DE INÍCIO DE ESTAÇÃO

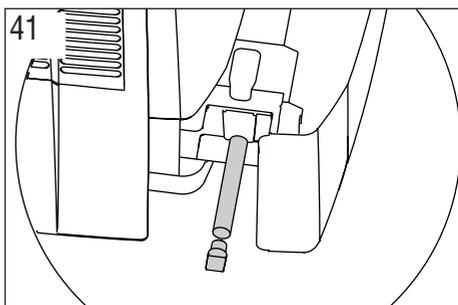
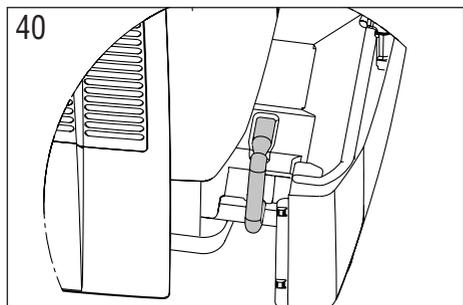
Verifique que o cabo de alimentação e a tomada estejam perfeitamente íntegros e assegure-se de que a instalação de ligação a terra seja eficiente. Observe escrupulosamente as normas de instalação.

## OPERAÇÕES DE FIM DE ESTAÇÃO

Antes de arrumar o aparelho ou caso deva transportá-lo a outro lugar, é necessário realizar o esvaziamento da água residua presente nos reservatórios.

### Esvaziamento reservatório

Extraia o reservatório como indicado no capítulo "COMO ENCHER O RESERVATÓRIO", desencaixe o tubo de drenagem posto no lado esquerdo do reservatório (fig. 40-41), posicione a sua extremidade junto a um recipiente, tire a tampa e deixe defluir completamente a água residua.

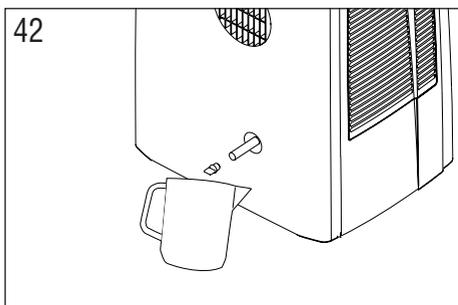


### Esvaziamento recipiente interno

Para simplificar esta operação é aconselhável, no início da estação, substituir a tampa do bico (G) pelo tubo de drenagem + tampa (U).

Posicione próximo ao bico situado na parte posterior da máquina um recipiente (fig. 42) (ex. jarra ou garrafa) tire a tampa e deixe defluir a água residua. Ao completar o esvaziamento, reintroduza a tampa na sua sede.

**ATENÇÃO** a quantidade de água a eliminar poderia atingir até 2 l.



- Depois de ter efetuado as 2 operações precedentes faça funcionar o aparelho somente em função ventilação por mais ou menos meia hora. Deste modo, as partes internas do aparelho secam evitando acumulações de humidade.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Tire o tubo de descarga do ar e o de descarga da água de condensação.
- Proceda à limpeza dos filtros antipó.
- Arrume o aparelho coberto para evitar a entrada de pó.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

---

Tensão de alimentação                      veja chapa características

Potência máxima absorvida                      “  
no modo de ar condicionado

Refrigerante                      “

Potência de refrigeração                      “

### **Condições limite de funcionamento**

Temperatura na divisão  
no modo de ar condicionado    21÷35°C

## **GARANTIA**

---

As condições de garantia e de assistência técnica são indicadas na documentação fornecida juntamente com o aparelho.

## SE ALGO NÃO FUNCIONAR

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Il climatizzatore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>• falta a corrente</li> <li>• a ficha não está inserida</li> <li>• o dispositivo de proteção interno interveio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• espere</li> <li>• introduza a ficha</li> <li>• contate o centro de assistência</li> </ul>
O aparelho de ar condicionado funciona por breve tempo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O tubo de descarga do ar está torcido ou dobrado</li> <li>• Uma obstrução impede a descarga do ar para o exterior</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• posicione corretamente limitando o mais possível o comprimento e as curvas do tubo de descarga do ar, evitando torcê-lo</li> <li>• identifique e elimine os obstáculos que impeçam a descarga do ar para o exterior</li> </ul>
O aparelho de ar condicionado funciona, mas não refresca a divisão	<ul style="list-style-type: none"> <li>• portas, janelas ou cortinas abertas</li> <li>• está a funcionar na divisão alguma fonte de calor (forno, secador de cabelo etc.)</li> <li>• o tubo de descarga do ar soltou-se do aparelho</li> <li>• filtros antipó obstruídos</li> <li>• as características técnicas do aparelho não são adequadas a climatizar a divisão onde está colocado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• feche as portas, as janelas e as cortinas, tendo em mente os “CONSELHOS PARA UMA CORRETA UTILIZAÇÃO” fornecidos anteriormente</li> <li>• elimine as fontes de calor</li> <li>• fixe o tubo de descarga do ar no respectivo orifício posto na parte posterior do aparelho (fig. 1)</li> <li>• proceda à limpeza dos filtros como descrito anteriormente</li> </ul>
Durante o funcionamento, gera-se um odor desagradável na divisão	<ul style="list-style-type: none"> <li>• filtro antipó e (nos modelos que o prevejam) filtro eletrostático obstruído.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• proceda à limpeza dos filtros como descrito anteriormente</li> </ul>
O aparelho de ar condicionado não funciona por mais ou menos 3 minutos após um novo arranque	<ul style="list-style-type: none"> <li>• para proteção do compressor, um dispositivo interno retarda a sua ligação por mais ou menos 3 minutos após um novo arranque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• aguarde; este intervalo de tempo após um novo arranque é normal</li> </ul>
No visor do aparelho aparece o símbolo  com uma das seguintes mensagens: LT / HL / LF / PF / FI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O aparelho é dotado de um sistema de autodiagnóstico que identifica algumas anomalias de funcionamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• consulte o capítulo AUTODIAGNÓSTICO</li> </ul>